

70.5  
24  
C.R.

# EDUCACION

No. 72

ÓRGANO DE LA AIVEDE  
ASOCIACION DE INSPECTORES  
Y VISITADORES DE ESCUELAS Y  
DIRECTORES TECNICOS ESPECIALES

SAN JOSÉ DE COSTA RICA

NOVIEMBRE DE 1939

# SUMARIO

## PEDAGOGÍA

	<u>PÁGINA</u>
DISCIPLINA Y LIBERTAD ESCOLARES, POR O. IBARRA . . . . .	1
ACERQUÉMONOS A LOS NIÑOS, POR A. ARCE M. . . . .	11
LA MENTIRA EN LOS NIÑOS, POR E. SOLÓRZANO F. . . . .	15

## INFORMACIÓN GENERAL

TRABAJO DE LAS ARAÑAS . . . . .	20
RESEÑA SINTÉTICA DE BOLIBIA, POR LUIS TERÁN G. . . . .	22
PANORAMA DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR, POR J. E. ÁVILA . . . . .	32
DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS DE EDUCACIÓN, POR G. SOLERA R. . . . .	35
LEY DE JUBILACIONES Y PENSIONES . . . . .	49

## ARTE

EL ARPA, POR J. R. A. . . . .	59
NACHO, POR MANUEL E. RINCÓN . . . . .	60

## NOTICIAS VARIAS

SIEMBRA DE ÁRBOLES . . . . .	61
EXPOSICIÓN . . . . .	61
RECITAL . . . . .	62
UNA CARTA, A. AGUILAR MACHADO . . . . .	62
DOCUMENTO . . . . .	63
NOTAS DE DUELO . . . . .	64

## CINCO FOTOGRAFÍAS

# EDUCACIÓN

ÓRGANO DE LA ASOCIACIÓN DE INSPECTORES  
Y VISITADORES DE ESCUELAS Y DIRECTORES TÉCNICOS ESPECIALES

No. 72

NOVIEMBRE DE 1939

Duodécimo Tomo

## PEDAGOGÍA

### DISCIPLINA Y LIBERTAD ESCOLARES

ENSAYO DIDACTICO

(Especial para esta revista)

Constituyen la disciplina y la libertad escolar, un tema de verdadera preocupación para psicólogos, pedagogos, educadores y padres. Aun más, desde épocas pretéritas, investigadores y estudiosos se afanan por precisar las líneas directrices con las cuales podremos penetrar en la esencia íntima de nuestra disciplina escolar.

Para unos, disciplina es sinónimo de pasividad y sumisión por parte del alumno, que recibe, en forma dogmática e indiscutible, el conocimiento e instrucción. El "Magister dixit", palabras sacramentales, con que pretendían los escolásticos de la Edad Media citar como argumentos sin réplica la opinión del maestro, es prueba incontrovertible de que la escuela antigua estaba basada en el escolasticismo y el dogma.

La disciplina no es una misma e igual en todas partes, ella, como la moral, varía según los tiempos, costumbres y lugares.

Si estudiamos el libro "Etimologías" de San Isidro de Sevilla, pronto nos percataremos de que para él, la palabra disciplina viene de la voz "discere", que significa "aprender".

Ajustándonos a los conceptos del Diccionario de la Lengua Española, veremos que disciplina es regla, orden y método en el modo de vivir; y encontraremos también que así

llamaban a un instrumento hecho ordinariamente de cáñamo, con vastos ramales, cuyos extremos o canelones son más gruesos y sirven para azotar. Quizá de allí se derivara el uso de la palmeta como norma disciplinaria de la escuela tradicional.

La escuela nueva, por el contrario basa su disciplina en la libertad del educando, en su trabajo espontáneo y creador realizado en el aula, que es ahora centro de actividad fecunda y taller de aprendizaje del alumno.

El presente ensayo intenta esbozar los módulos temáticos que quizá nos sirvan de guía en el mañana, para trazar un esquema definitivo sobre disciplina y libertad escolar.

### “Libertad disciplinada”

La disciplina es el problema de mayor interés para los padres de familia, maestros y educadores, cada vez que éstos se ponen en relación con sus hijos o discípulos.

El vocablo disciplina envuelve una serie de circunstancias dentro de las cuales se desenvuelve la vida de quienes tienen a su cargo la educación del niño o adolescente.

La palabra disciplina se convierte en “fetiche” del hogar y la escuela y no hay padre o maestro, que no hable de ella y se considere capaz de establecer las normas educativas indispensables, para trazar su definitivo esquema teórico, basado en la experiencia, que según ellos, les da la constante lucha con el hijo o el educando.

Por esto se hace difícil precisar los perfiles sustantivos de la disciplina, desde el punto de vista de las modernas corrientes pedagógicas, ya que el término se confunde, en la mayoría de los casos, y se piensa que la educación consiste en una sujeción y dominio continuo ejercido sobre el alumno cuya buena conducta está en relación directa con su pasividad y sumisión.

Esta creencia exagerada del valor de la disciplina se ha transmitido de generación en generación y se hace difícil destruirla. Felizmente, los estudios que en estos últimos tiempos se han verificado sobre la naturaleza del niño y

adolescente, demuestran que la verdadera disciplina tiene su fundamento en la libertad.

Se pensará que es paradójico hablar de libertad como base y sostén fundamental de la disciplina, ya que ambos términos parecen contrapuestos, antagónicamente y contradictorios, pero si meditamos alrededor de estos conceptos, advertiremos enseguida que la nueva educación considera la libertad como sinónimo de actividad, raíz y cimiento primero de la disciplina.

No se puede decir que un individuo es disciplinado—exclama María Montessori—si se le ha convertido artificialmente en un ser silencioso como un mudo o inmóvil como un paralítico. Este es un individuo reducido a la nada; no es un individuo disciplinado” (1)

Se hace difícil comprender esta idea de una “disciplina activa”, pero el principio encierra un elevado criterio educativo, bien distinto al de la coacción ejercida por la escuela antigua.

Precisa que los educadores posean una técnica especial, basada en la paciencia y la observación del alumno, para conducir al niño o adolescente por los caminos de la perfección y mejoramiento.

El educando necesita libertad y la independencia es para él indispensable, pero libertad e independencia deben estar orientadas dentro de los límites de la disciplina, que hunde sus raíces en la actividad escolar. El niño necesita que la educación trace la ruta, pero quiere libre acción para desarrollar sus actividades espontáneas. El adolescente pide comprensión al medio en que se desenvuelve y desea afirmar su personalidad a través de una legítima expansión de sus inquietudes y apetencias.

El trabajo escolar no puede realizarse de un modo arbitrario sino de acuerdo con las tendencias ocultas y latentes del niño o adolescente y mediante un método que sea ca-

---

(1) “El Método de la Pedagogía Científica” Dra. María Montessori.

paz de abrir las infinitas vías de expresión del educando. Muchas veces parecerá que los movimientos continuos y desordenados del niño son sinónimo de desobediencia infantil, pero en el fondo ellos obedecen a una tendencia latente que busca la "coordinación de los movimientos", que sólo se establecerá cuando el infante se convierta en adulto. Otras veces contemplamos al adolescente, inflamado y frenético, luchando tenazmente en un mar de quimeras utópicas o radicalismos extremos, lo cual nos revela el anhelo juvenil de asir la vida por todos sus costados, de afianzarse, de forjar su personalidad en ciernes.

La nueva educación debe combatir con energía ese falso concepto de libertad, interpretado por algunos como el dejar hacer al educando lo que más le plazca, aún cuando ello fuere perjudicial para el alumno, pues el resultado sería totalmente negativo y nos hallaríamos frente a un niño o adolescente, desequilibrado e ignorante, histérico o malhumorado.

La libertad en educación, para que ella produzca los resultados apetecidos, tiene que ser algo muy natural y claro, además de estar ella en relación directa con el grado de desarrollo del educando. Es imposible y perjudicial, dar a un niño la libertad que corresponde a un adolescente, o, a la inversa, tratar a éste como si fuera un niño. En casos como estos, libertad es sinónimo de abandono e incomprensión y abandono e incomprensión, son los crímenes mayores que pueden cometerse con el niño o adolescente.

Pero aún en el caso en que el educando esté en un ambiente adecuado a su edad, no podría el maestro dejar que él solo realice el trabajo escolar, pues precisa que el educador oriente y guíe la labor de sus discípulos para que puedan éstos efectuar un verdadero y activo aprendizaje.

Tengamos siempre presente que libertad interior, o espontaneidad, vale tanto como decir que el agente obra impulsado por motivos interiores y propios, con conocimiento del fin que persigue. Libertad, es para nosotros, espontaneidad consciente.

## “Actividad, base de la disciplina”

Pero si entendemos que espontaneidad es la manifestación natural y propia de un ser por sí mismo, pronto advertiremos que por la espontaneidad toda asimilación de conocimientos es llevada a cabo dentro del organismo merced a una reacción propia o coparticipación del ser vivo con el excitante exterior para producir el efecto.

Con la espontaneidad viene la perfección y el progreso a medida que adquiere más relieve y consistencia la individualidad espontánea en la aplicación de su iniciativa. Egger afirma que, aparte que los niños estropean las palabras que oyen y aprenden por la debilidad de sus órganos en la articulación, tienen, sin embargo, una verdadera “iniciativa verbal”, que sería mayor si no se les diera la lengua hecha. Las experiencias del trabajo por equipos, en la escuela media, y el desarrollo de las aptitudes individuales en los adolescentes, nos demuestran cuán provechoso es el cultivo de la espontaneidad juvenil.

El trabajo espontáneo es siempre faena querida por el alumno, que lo lleva a realizar una actividad fecunda en el aula. Por ello, cuando el profesor quiere referirse a algún asunto de imprescindible necesidad para el aprendizaje del alumno, debe motivar previamente la actividad, con el fin de conseguir que los niños o adolescentes se entreguen al trabajo escolar con todo su interés y esfuerzo, como se entregarían si el tema hubiese sido seleccionado espontáneamente por ellos.

La labor espontánea del alumno en el aula, es siempre fuente prístina de trabajo creador, de actividad fecunda realizada por el educando en el medio escolar.

La preparación científica del maestro debe capacitarlo para la observación cuidadosa del discípulo y el interés simpático por las actividades que el alumno efectúa. La nueva educación quiere que la mayor actividad resida en el alumno, mientras el profesor pone su mirada ahincada en el desarrollo de la psique del educando.

Actividad es reflejo de espontaneidad o trabajo sabia-

mente dirigido por mano orientadora, al tiempo que sinónimo de disciplina, en el nuevo lenguaje educativo.

### “Niñez y adolescencia o aprendizaje y rebeldía”

No puede haber actividad, donde el entusiasmo está ausente; por esto las manifestaciones espontáneas del alumno, deben ser conducidas hacia la conquista del saber, en forma atractiva, amena y eficiente.

Desde el momento en que el educando se entusiasma con el trabajo escolar, se halla ya en el camino del saber. En lugar de la clase tediosa y aburrida de la escuela verbalista, debe el maestro canalizar ese entusiasmo del alumno, para que éste realice su aprendizaje de manera adecuada y metódica.

Muchas personas entienden que la autoridad del profesor consiste en someter al educando a las normas fijas que trazan los adultos, sin tener en consideración los factores bio-psíquicos que dirigen y regulan la vida infantil. La sociedad ha olvidado estas circunstancias y generalmente se coloca en un plano de egoísmo, orgullo y amor propio frente a sus hijos.

Para dirigir la conciencia del niño o adolescente, lo esencial es estudiarlo y comprenderlo, teniendo en cuenta la serie de fuerzas que a diario lo modifican y lo perturban. Su situación de perenne combate con un medio que no lo entiende, no debe ser acrecentada con la voluntad omnímoda y sojuzgadora del educador o del padre.

El abuso de los que ejercen influencia sobre el niño o adolescente, engendra muchas veces la desobediencia del educando que es entonces una reacción normal de su espíritu.

El Dr. Gregorio Marañón nos dirá que “los deberes de la niñez son meramente pasivos, y se reducen a la resignación forzosa de las iniciativas en la voluntad de quien los dirige; en suma: a obedecer”. (1). Pero nosotros afirmamos,

---

(1) “El deber de las edades” Dr. Gregorio Marañón.



a contrapelo de su palabra, que la desobediencia es una reacción normal del niño a todo orden que contraríe su naturaleza. Es cierto que en la naturaleza infantil existen algunas tendencias que lo conducen a la obediencia, tales como la imitación, la alabanza y cierta plasticidad de su espíritu, pero es erróneo pensar por ello que el niño es un sujeto destinado a la obediencia.

La serenidad, tolerancia y paciencia de los educadores producirán una serie de hábitos útiles en el educando que lo llevarán hacia una disciplina interior, hija de un proceso lento, doloroso y de innumerables experiencias. Por ello afirmo que en los años de la infancia aprendemos que hay injusticias, o para decirlo con el lenguaje de María Montessori, adquirimos la noción del "bien" y del "mal", debiendo llamar por ello a la infancia, la edad del "aprendizaje", y no de la "obediencia", como quiere el eminente profesor español.

Una vez que el ser humano se percata de las cosas que le rodean y aprende a distinguir las, separando lo bueno de lo malo, ya su edad juvenil le impone el deber de "rebeldía" contra la injusticia, hijo de una realidad orgánica de contenido trascendental y avalarado muchas veces por una angustiada situación económica. Es decir, la característica más acusada del adolescente es la "rebeldía", y su impulso insurgente lo manifiesta a través de su alma espléndida, incandescente y frenética.

Aprenizaje y rebeldía, he aquí las características de la niñez y la adolescencia, que se levantan frente a nosotros en horas de inquietud y transformación, sobresaltos y dudas esceptismo y anhelo, confusión y cambio.

### **"Autoridad y prestigio"**

Pero no basta conocer las peculiaridades propias de las edades del educando; precisa que nuestra autoridad sea hija del saber y del prestigio, la tolerancia y la comprensión del espíritu del educando.

Ya sabemos que autoridad y prestigio son dos formas

distintas de ejercer influencia sobre los grupos humanos, pero es conveniente aclarar ambos términos.

La autoridad es la fuerza que sólo quebranta la resistencia externa; la disciplina impuesta por la palmeta, el ejercicio militar, o el miedo al castigo, contra la que generalmente se rebela el educando, si no se le paraliza su vitalidad energética o anquilosa su espíritu en formación.

El prestigio, por el contrario, dimana de la personalidad del que lo irradia y logra quebrantar la resistencia interna del alumno, que se entrega en un impulso apasionado de dación a lo que admira.

Eduardo Spranger le llamará "erotismo" a ese delicado y complejo sentimiento juvenil, que producirá el "swar-meir", o "amor catedrático" y que puede ser instrumento magnífico para la dirección del adolescente en la escuela.

En un prestigio sólidamente cimentado en el espíritu del educando, debe descansar la labor profesoral, para que el niño o adolescente, sientan un profundo respeto, "sin miedo", hacia el maestro.

Una disciplina así, sentida como respeto a la simpatía y el saber y basada en la actividad del alumno, será la mejor disciplina educativa, ya que su fundamento esencial y su sostén más sólido es la libertad, que se apoya en el desenvolvimiento autonómico del educando. No olvidemos el célebre aforismo: "solo mediante la libertad puede enseñarse el uso de la libertad".

### "Respeto y simpatía"

Pero el respeto emerge de la armonía y comunidad de intereses entre los que obedecen. El educando puede ser obediente e irrespetuoso ya que esto depende, muchas veces, de la persona con quién está en relación el discípulo.

Los alumnos obedecen, casi siempre, a la persona de su simpatía, que es otra de las bases del respeto. Cuando sabemos que el educando siente antipatía por alguna persona, su desobediencia debe juzgarse en relación con la persona que repudia.

Es imposible pensar que el alumno respete al individuo que lo ultraja o mortifica y menos aún a aquella persona hacia la cual siente una profunda antipatía.

Se pretende que el educando sienta respeto por todo el que le rodea cuando este es hijo del cariño, la simpatía y la cantidad de conocimientos que demuestra el adulto en su trato con el que se halla en plena formación psíquica e intelectual.

Si la antipatía ha echado raíces en el corazón infantil, es inútil que pidamos respeto al alumno, pues llega a un estado de negativismo tal, que se resiste a toda indicación del maestro.

La simpatía, en cambio, origina confianza y respeto hacia el profesor y hace nacer la fe, en el espíritu del educando. Por ello debemos saber ganarnos la simpatía de nuestros discípulos para llevarlos mejor a su plena y vital educación. Los maestros y padres que tienen la confianza de sus alumnos o hijos, como producto de la simpatía y el respeto, pueden estar seguros de que poseen los mejores medios para la educación del muchacho.

Si la confianza falta en la obra educativa, el educando vacilará ante cualquier indicación, dudará al ejecutarla y actuará con verdadero fastidio al realizar un trabajo en el cual no tiene fé.

Sembremos confianza en el corazón del niño o adolescente. Hagamos que el educando sienta un respeto nacido al calor del cariño, la simpatía y el saber, però sostenido por la actividad de su trabajo escolar.

Solo así podremos alcanzar una disciplina basada en la libertad del alumno y que tenga como símbolo la actividad fecunda en el aula.

### **"Pasado y porvenir"**

Los países todos del planeta andan en busca de una mejor educación para sus hijos. Los hombres quieren conocer mejor la vida mental y física del educando para contribuir al desarrollo pleno de su personalidad. La sociedad

anhela encontrar los instrumentos técnicos necesarios que le permitan dirigir a sus muchachos con sabiduría, bondad y discreción.

Los pueblos todos del Mundo quieren conocer mejor al educando, pero la tradición y la rutina tratan de detener a la escuela, con su espíritu empedernido de retardos. El pasado pesa enormemente en nuestras cabezas y se hace difícil destruir la exagerada creencia en algunos principios nutridores de la escuela antigua.

El hombre de hoy se afana por destruir los moldes caducos de la sociedad en que se formó; política, economía, técnica, legislación, todo se subvierte gracias al ímpetu renovador de la humanidad civilizada, pero nuestro hombre mira con recelo los nuevos métodos educativos, y duda de su eficacia en la escuela.

Esas aulas activas y libres preconizadas por la Escuela Nueva, llenan de temores a la sociedad en que vivimos pues "todos profesamos el más profundo respeto por la libertad; pero tan pronto como cualquiera quiera ejercerla, todos declaramos con horror que somos partidarios de la libertad, pero no del libertinaje". (1).

Precisa que este mundo tumultuoso y estremecido por una crisis profunda en sus valores más vitales, se transforme junto con su escuela y comience a ejercer la libertad como impulso interno de autonomía y manifestación propia de su "yo".

La sociedad que apunta reclama una nueva disciplina basada en la libertad. Eduquemos a sus hijos sin dañar su personalidad futura, para que la tierra toda pueda ser en verdad un Mundo Libre.

La Habana y Camagüey, octubre, 1939.  
República de Cuba.

Doctor Oscar Ibarra Pérez

---

(1) "La Educación" Bernard Shaw, publicado en la revista "Estudios", Valencia, España, Número extraordinario, Enero de 1933.

## ACERQUEMONOS A LOS ALUMNOS

Es cierto que la gran mayoría de los maestros procuramos, día con día, mejorar nuestra labor. Para ello nos valemos de todos los medios a nuestro alcance. Fijamos nuestra atención en las observaciones atinadas de nuestros superiores jerárquicos. Pero hay un detalle sumamente curioso: son los alumnos los que tienen que soportar nuestros errores y, sin embargo, no les damos oportunidad de colaborar con nosotros para lograr un mejor éxito en la labor docente. Son ellos los que tienen más derecho a exigir de nosotros un mejoramiento completo, pero vivimos en la escuela ignorando muchas de sus múltiples inquietudes. No debiera ser así porque privamos a los niños del placer que puede y debe brindarles la escuela. ¿Qué debemos hacer entonces? Buscar la manera de encontrar nuestros errores interrogando a quienes diariamente los están soportando. Claro que ello es más factible en los grados superiores de la escuela. Por eso nos decidimos a hacer a los alumnos de nuestro Sexto Grado la siguiente encuesta:

¿Qué aspectos creen Uds. que debe mejorar el maestro, tanto en su carácter como en sus lecciones?

Nulos serían los resultados de ese trabajo o de otros similares si el maestro no ha logrado despertar confianza en sus alumnos. No es una faena tan sencilla como parece porque requiere la constancia de muchos meses y decimos que debe haber confianza porque sólo cuando aquélla existe es posible que salga a relucir la sinceridad.

Los niños deben para trabajar con libertad, estar seguros de que el maestro no tomará represalias por sus "atrevidas opiniones", y de que no hará uso de su arma: las calificaciones.

Observando el maestro atentamente las respuestas de los alumnos pueden encontrar sus propios errores, teniendo oportunidad además de ampliar sus observaciones psicológicas acerca de los niños.

Situémonos en el terreno de los hechos para comprender mejor.

De los dieciocho alumnos presentes el día que se hizo la encuesta, criticaron el carácter del maestro dieciséis, dos prefirieron no hablar del asunto. ¿Por qué? ¿Sera acaso que no se les ha sabido despertar confianza, o que son de esos niños conformistas que todo lo encuentran perfecto? ¿Será que esos alumnos no están todavía capacitados para opinar? He ahí algunas interrogaciones que el maestro debe contestar.

De los que opinaron, un 80% cree que el maestro no es lo suficientemente enérgico y que por eso el grado es indisciplinado y un 20% que su carácter es "bueno", de lo cual se muestran plenamente satisfechos.

Veamos algunas de esas opiniones, tal y como ellos las escribieron:

"Lo que yo le encuentro de malo a Ud. para darnos lecciones, es que, cuando estamos muy desordenados, no nos corrige como debiera hacerlo".—M. V.

"A mí me parece que debe darse a respetar un poco más y ser más bravo en todas las clases"—E. Ch.

"A mí me parece que como somos tan desatentos debe Ud. ser más exigente para que guardemos más silencio y seamos más atentos para trabajar mejor"—G. A.

"Por mi parte en cuestión de carácter me gusta, porque Ud. sabe que a uno a veces le dan ganas de molestar y sin embargo, no nos manda carta a la casa informando lo malo que nosotros hacemos y así no le da motivo a nuestras madres para que sufran".—A. M.

"Por el carácter, más bien nos ha tratado con mucha consideración".—F. G.

¿No demuestran esas respuestas una viva inquietud de

los niños, que el maestro había mantenido aprisionada con su indiferencia? ¿No indican que el maestro no debe tratar a todos los niños con un molde estrecho y común? Claro que sí.

Hay una opinión que nos hace comprender que el maestro debe ser atento en todos sus actos porque los niños miden sus movimientos, tanto en la escuela como en la calle. Héla aquí:

---

“El sábado pasado pasé por el costado Oeste del Parque Central con un saco de verduras al hombro, cuando salieron los maestros de la reunión; pasé junto a don Antonio y ni me dijo adiós; entonces pensé que no me había visto o que había sido por llevar el saco; por cierto que iba con la niña Angela”—H. Ch.

---

Observando lo que piensan sobre las lecciones, nos encontramos con que muchas veces estamos engañados. Hay algo más: hemos podido notar ciertas aficiones de los niños. Leamos y reflexionemos con serenidad:

---

“A mí me gustaría que se dieran con más frecuencia las lecciones de historia”.—R. S.

---

“Me gustaría que la lección de Lectura se hiciera como siempre. Poniendo a leer a todos y a mí también para no distraerme”.—A. B.

---

“Quisiera que nos dé con frecuencia matemáticas y lectura para ejercitarnos bien”.—F. C.

---

“Las lecciones de matemáticas no me gustan porque las encuentro muy aburridas”.—R. S.

---

“¿Por qué no ponen las clases del lunes en la tarde de lectura libre como antes?”—W. O. S.

---

“Lo que no me gusta de las lecciones de historia, es que

uno tiene que ir tomando apuntes para los resúmenes y total que uno no entiende, ni le pone cuidado a la lección. Y tal vez es algo muy bonito que a uno le gusta".—Á. S.

El comentario de esas opiniones es extenso y variado. Pero nos limitaremos a señalar lo más importante.

De la indisciplina o el desorden de un grado es, en la mayor parte, culpable el maestro. Sin embargo, se tiene la idea de que el alumno que en las lecciones de matemáticas molesta, es porque es "muy malo", cuando él diría, si se le diera oportunidad, que no le gustan esas lecciones porque las encuentra muy aburridas.

El niño que en las lecciones de historia se entretiene en hacer barquitos de papel, no es un caprichoso, sino que la clase se le hace odiosa porque lo ponemos a tomar apuntes; y, sin embargo, le gusta la historia.

Hay otro niño desatento en la lección de lectura y es porque el maestro, por un descuido involuntario, casi nunca le da oportunidad de trabajar.

Estudiando cuidadosamente las respuestas nos encontramos con que hay alumnos a quienes les gusta mucho la historia, la lectura libre y hasta las tareas, revelándonos en parte sus aficiones.

De lo anteriormente expuesto se deduce la enorme importancia del acercamiento del maestro a sus discípulos, ya sea por medio de encuestas como la presente o en conversaciones amistosas. Pero es labor que requiere reflexión profunda. En el trabajo que comentamos se dice que un 80% cree que el maestro no es enérgico y que por eso hay indisciplina en el grado. Ahora bien: ¿Tendrán razón o estarán equivocados? ¿Habrà mala disciplina en el grado o es que tienen un concepto errado de lo que es disciplina, y que lo han adquirido a través de los años vividos en la escuela?

Todas esas interrogaciones necesitan sus respuestas, la cuales deben formarse mediante un estudio más serio y concienzudo del niño.

**Antonio Arce M.**

(Heredia, 1939)



## LA MENTIRA EN LOS NIÑOS

A don Marco Tulio Salazar, don Amado Naranjo y don Juan Rafael Solórzano, con toda simpatía.

Comenzando por estimarla mentira en su variación con la edad del niño hasta la adolescencia inclusive, con respecto a sus causas y en vista de sus efectos en la vida social post-escolar; podrán tenerse puntos de vista y de apoyo para combatir aquel defecto moral, desarrollando una labor doble: preventiva y curativa.

En conformidad con las diferentes etapas de la infancia, la mentira de los niños avanza en gravedad, teniéndose esta gradación:

- a) Las fantasías.
- b) Las falacias o embustes.
- c) El engaño o declaración dolosa.

El niño hasta los seis años de edad más o menos, gusta de relatar fábulas y cuentos fantásticos. Crea personajes y forja acontecimientos que lejos están de haber existido. Estas fantasías o mentiras son expuestas en tan diversas formas, como alcances tenga la imaginación del niño.

Dentro de esta clasificación caben las mentiras infantiles, perfectamente inocuas, pero no por ésto carentes de valor para su estudio, como se verá luego.

Las falacias o embustes se producen al ampliarse el medio social del párvulo, con su ingreso a la Escuela. El niño está cada vez más impulsado por los instintos en mayor manifestación diaria y adquiere en él, a cada momento, más intensidad el gobierno subconsciente de sus actos. El medio social que encuentra en la Escuela, muy rara vez favorable a las libres manifestaciones de su personalidad; restringe sus actuaciones y deprime sus sentimientos. Salta entonces el

intento de defensa y de lucha y recurre a la falacia o al embuste. Tiene en esas mentiras el arma de combate o el escudo defensivo.

Si en sus labores hay asomo de competencia o de emulación mal dirigidas, recurre al plagio, hurta el resultado aritmético, la regla ortográfica o atribuye a su persona o a sus parientes, aptitudes, cualidades o riquezas de que carecen. Es la lucha en su aspecto positivo. Si en esa forma no se siente satisfecho, echa mano de la falacia negativa: resta méritos al compañero, niega la verdad al Maestro, rehusa ayudar al amiguito y le oculta útiles para impedirle que pueda competir. Es así, el niño falaz y embustero pero aún sin intención dolosa.

Sobre esta modalidad de mentira en el niño, hay la opinión valiosa de H. Jeanrenaud, que dice:

“La mentira me parece que es uno de los aspectos de lucha del niño que quiere afirmarse y que choca con las exigencias morales y sociales. En otros términos, es en la mayoría de los casos un acto de defensa por el cual el niño tiende a deshacerse de ciertas contrariedades”.

Pero resalta directamente la influencia del medio escolar, el Doctor en Filosofía, Ernest Schneider, en estos conceptos medulares:

“Los embustes escolares tienen una explicación en la actividad coercitiva que la Escuela ejerce sobre los niños. La necesidad de hacer valer sus juveniles pretensiones sufre precisamente una ofensa con el exceso tensional propio del imperio de la autoridad escolar”.

En esta clasificación de falacias y embustes, debe hacerse excepción de aquellas afirmaciones o actos falsos, provocados por un estado subconsciente anormal; por falta de atención, por confusión de recuerdos o asociaciones equivocadas del niño. El educador sabe reconocer fácilmente esos “actos erróneos” como los llama el Dr. Schneider y los cuales no pueden considerarse como mentiras del alumno.

Sin solución de continuidad, insensiblemente, el pequeño ser avanza en la ficción y el engaño y durante su escolaridad, por la frecuencia con que recurre a la mentira, este defecto adquiere en él firmeza de hábito, si el Maestro no ejerce la acción psicológica modificadora apropiada. Más o menos pronto, en los últimos años de la vida escolar, se observan en el niño las formas de mentiras de mayor gravedad: el engaño con el propósito de lucro y la declaración dolosa. Para poseer los objetos de sus compañeros que le atraen vivamente, recurre a tratos en que miente, ofreciendo a cambio objetos con cualidades que él sabe que no tienen, o hace promesas que está cierto de no poder cumplir. El hábito de mentir es como maraña que entraba y enreda todos sus actos. Las circunstancias lo impelen a dañar a un compañero que le es antipático o a encubrir a uno de su intimidad y para esto, niega lo que ha visto o afirma hechos que no se han cometido. Sabe que dice mentira y miente sin titubeos. En esas declaraciones dolosas se inicia el impostor o el perjurio del porvenir.

El curso antes trazado puede observarse en muchos casos, pero no es felizmente común ni cumplido en toda su extensión. Se trata del comportamiento de seres, sujetos a influencias tantas como las hay, considerando desde las taras hereditarias hasta el medio cósmico en que se desarrolla el educando. Mas, la repercusión que el hábito de mentir en los niños tiene en la vida post-escolar, como queda visto, da al tema el grande interés con que se ocupan de él los educadores.

Precisa realizar la acción preventiva y la curativa. Discurrir en detalle sobre el procedimiento a seguir en esa labor doble, sería extender el tema más allá de lo necesario para llegar a una conclusión aceptable. Ese aspecto corresponde desarrollarlo a los educadores que tomen a su cuidado la instrucción de padres y de Maestros, para combatir el defecto moral aquí tratado. Sin embargo, para orientar en parte el método preventivo hacia un sendero nuevo, cabe una observación en cuanto a la génesis de la mentira en los niños.

El último autor citado, Dr. Schenider, afirma que

“el embuste o mentira es aprendido por el niño precisamente de los actos de sus primeros educadores”.

Esta importancia de lo que el niño ve y oye al comienzo de su vida, la confirma y destaca el Dr. Heinrich Meng, así:

“La Psicología moderna, que tan genialmente ha fundado Freud, nos ha demostrado la inmensa importancia que los cinco primeros años de la infancia tienen para el futuro del hombre adulto. Este ha de considerar a la infancia como la más seria vivencia del niño, futuro ser humano en sociedad... El niño puede llegar a ser con facilidad un delincuente por falta de un honor que dejó al no mirar adelante”.

Estos conceptos que deberían vivir en la mente de padres y de educadores, traen a primer plano la educación familiar o pre-escolar. Al pasar de los siete años, el niño adquiere conocimiento de lo imaginario y de lo real, distinguiendo lo uno de lo otro; pero antes de esta edad.

“el niño acepta como causas de sus vivencias las personas o los seres imaginarios sugeridos por los familiares. Así un niño de tres años cree que el Sol se levanta para ver si su camita está seca”.

Según ha escrito el Dr. Kar Landauer; lo cual valoriza, como generadores de la mentira en los niños, las fábulas y cuentos imaginarios de cuya irrealdad el infante se percata a los pocos años; se siente engañado, comprende que hay ficciones de los mayores para él y se apega al placer de las primeras mentiras para continuar en el curso ya visto. La actitud preventiva debe tomarse principalmente por los padres y entre los medios que se emplearán, debe figurar la transformación de fábulas y cuentos irreales, en relatos

verídicos que no por esto dejan de sorprender, de maravillarse aún a los adultos.

Los inventores y los grandes hombres que se han destacado en las Ciencias, en la Industria, en el Comercio y en las Letras y los descubrimientos de toda clase, dan temas preciosos para forjar una literatura infantil sorprendente, maravillosa y en la cual el niño no podrá descubrir nunca falsedad, ilusión ni engaño. Y cuentos de esta modalidad serán literatura estimulante para el ser en formación; le modelarán su personalidad: le crearán sentido de perseverancia y le darán fortaleza contra el infortunio y contra la adversidad.

Destacado así un aspecto de la prevención de la mentira en los niños y sin olvidar que tanto en ésta como en la acción reeducativa, son necesarios determinados conocimientos psicológicos, puede convenirse en estas conclusiones:

- I.—Es de conveniencia trascendente desterrar el hábito de la mentira, en los niños y prevenir que adquieran ese defecto moral.
- II.—Para realizar la labor preventiva y curativa del defecto de mentir, es preciso dar instrucción en la materia a padres y a Maestros, para que puedan actuar y colaborar con buen éxito.
- III.—Deben suprimirse las fábulas y cuentos ficticios, reemplazándolos con la anécdota, escrita en conformidad con la Psicología del niño.

**Emmanuel Solórzano Fernández**  
Bachiller-Normalista

(Orotina 1939)

### INFORMACIÓN GENERAL

## TRABAJO DE LAS ARAÑAS

El gusano de seda no es el único animal que produce brillantes hilos.

Un explorador llamado Camboni que ha vivido muchos años en Madagascar, observó que los habitantes de esa Isla obtenían seda de unas arañas monstruos, que son capaces de comerse un pájaro y cuya picadura es bastante peligrosa. Estudió detenidamente tan curiosa industria y hoy tiene cerca de París una fábrica con talleres montados en toda regla donde miles de arañas trabajan para él, de la mañana a la noche.

Camboni no se atrevió a entendedérselas con las "arañas monstruos" que utilizaban los naturales de Madagascar, y en su lugar emplea otras también indígenas de aquella Isla llamadas "Diadema Esperia". Estas son bastante más pequeñas y un poco venenosas.

Todos sabemos que la seda del gusano, procede de su capullo; ahora vamos a ver cómo se obtiene la de la araña.

Camboni emplea un ingenioso procedimiento: Pega el extremo del hilo de una araña a una bobina y hace dar vueltas a ésta, a fin de enrollarlo. Delante de la araña pone un cebo que puede ser una mosca, unas gotas de alcohol, una araña u otro de los manjares apetecibles para estos animales.

La araña echa a andar en dirección del cebo, con la ligereza de sus ocho patas, en su deseo de acercarse para comérselo, pero la bobina la lleva hacia atrás, enrollando el hilo segregado por ella.

Las más rabiosas, dice Camboni, son las mejores tejedoras y asombra realmente la cantidad de hilo que una araña puede suministrar en un día, a veces más de noventa metros. En ese momento el animalito empieza a cansarse y

a pararse y entonces hay que darle de comer y reemplazarlo por otro.

Cuando hay bastante hilo en una bobina, se le desarrolla, se lava y se tuerce con otros siete. Los ocho hilitos forman una hebra mucho más fuerte y más ligera de peso que si fuera de seda de gusano. Su color es amarillo intenso con tendencia a dorado y puede teñirse de cualquier color.

La seda de las arañas posee cualidades extraordinarias de resistencia y elasticidad, por eso se emplea con buen resultado para hacer los cables de los globos y para las líneas de pelo de los instrumentos ópticos.

En la fábrica del Sr. Camboni se estaba confeccionando un traje de señora hecho con seda procedente de las arañas, con el propósito de exhibirlo en la exposición de París de 1937.

## RESEÑA SINTETICA DE BOLIVIA

(Del libro Camino del Saber.—Cuba.)

### Algo de historia.

Antes que los conquistadores posaran su planta en las tierras situadas más abajo de la línea ecuatorial, el Alto Perú, hoy Bolivia, era parte integrante del gran imperio incásico denominado Tahuantinsuyo. El vasto territorio altoperuano estaba poblado por indios, en su mayor parte sometidos a la autoridad del Inca. Afianzando el poderío de Pizarro y Almagro en los principales centros del Bajo Perú, los conquistadores, no satisfechos con las riquezas que les ofrendara el Inca Atahualpa antes de ser vilmente sacrificado, concibieron el propósito de apartarse del mar de Balboa e ir a tierras adentro hasta encontrar El Dorado de que habían oído hablar en España. Obsesionados por los cautivantes relatos de soldados veteranos y marinos sin miedo, varios capitanes novicios se internaron al Alto Perú, llevando consigo dos armas poderosas: la espada y la cruz, con las que conquistaron para el Rey, altiplanicies y valles y ríos y montañas y fundaron aquí y allí ciudades castellanas que aun hoy ostentan el sello típico del coloniaje. La ciudad Nuestra Señora de La Paz, Cochabamba, Potosí, Chuquisaca, Oruro, Santa Cruz de la Sierra, Tarija, son viejas capitales en las que perdura la vida patriarcal de otrora, se conservan las añejas costumbres de la madre patria y se ostentan maravillosos monumentos que patentizan el esfuerzo del colonizador.

### La riqueza del Alto Perú.

El Alto Perú está constituido por tres regiones de condiciones geográficas muy diferentes: la puna brava, que



comprende el altiplano andino, los valles templados, y los bosques tropicales en donde habitan todavía tribus salvajes. En la región altiplánica están ubicadas las minas de plata, estaño, cobre, antimonio y bismuto, que justamente han dado renombre a este rincón del mundo, Los Incas, que tenían en gran estima los metales que sus súbditos extraían de las minas de Porco, adornaban con objetos de plata el templo del Sol, su Dios. La codicia que subyugaba a los conquistadores, fué el aliciente máximo para que los bravos capitanes Zenteno, Villarroel y Santandía, desafiando a la misma muerte, llegaran hasta el "Sumaj-orco" (cerro hermoso) y se posesionaran de esta montaña, verdadero emporio de riquezas mineralógicas, en cuyas faldas fundaron la ciudad de Potosí, urbe legendario, hermana gemela de la milenaria Toledo ibérica, que todavía hoy es centro de atracción de geólogos, turistas, historiadores y de cuantos quieren probar fortuna.

### **Independencia política.**

Fué del Alto Perú, en los albores del siglo XIX, de donde irradió la luz ofuscadora de la emancipación. Las colonias cansadas de la esclavitud, pedían su libertad. Quince años de lucha sin cuartel, quince años de vida de Campaña, quince años de heroísmo tuvieron como corolario lógico la independencia política del Alto Perú. Los grandes e inigualables genios de la guerra de liberación, Bolívar y Sucre, arrancaron al Alto Perú de su postulación y crearon una nueva nacionalidad en el corazón de América. Como un justo premio al vencedor de Junín, la asamblea constituyente reunida en Chuquisaca en 1825 erigió la provincia del Alto Perú en nación libre y autónoma y la denominó República de Bolivia. Más tarde, la ciudad de Chuquisaca o La Plata fué denominada Sucre en homenaje al Gran Mariscal de Ayacucho.

### **República.**

La vida republicana de Bolivia, como la de muchos pueblos de la América Latina, asume contornos trágicos. Des-

pués de los períodos administrativos y de organización de Bolívar y de Sucre, se impone la demagogia con toda su escuela de arbitrariedades, de uno a otro confín del país no se oyen sino ruidos de armas, voces de protesta, y el motín, la asonada y el cuartelazo, son los procedimientos más socorridos para derrocar mandatarios y soliviantar los instintos inferiores de las muchedumbres exentas de cultura y de sentido social, que de manera exabrupta alcanzaron su libertad. Como todo pueblo en formación, Bolivia ha tenido su dolorosa viacrucis.

El florecimiento del desorden y del libertinaje y la poca o ninguna atención que les mereció a los caudillos iletrados y a los militares ambiciosos el estudio y la solución de graves problemas internos y externos, así como el resguardo de sus dilatadas fronteras, dió lugar a que las naciones vecinas, informadas de las cuantiosas riquezas existentes en el suelo boliviano, desplegaran una política de absorción y despojan a la República de Bolivia, ora de un extenso litoral sobre el Océano Pacífico, rico en salitre; ora de sus seculares bosques acreanos, ricos en caucho y ora sus selvas chaqueñas, ricas en hidrocarburos.

Sin embargo de que en medio de la vorágine tumultuaria se presentan de tarde en tarde en el escenario político estadistas de la envergadura de Andrés Santa Cruz, José María Linares, Tomás Frías, Adolfo Ballivián y Narciso Campero, que tienen conciencia de su misión, es difícil que se impongan en el país la administración honesta y reproductiva. Señalados son los períodos en los que Bolivia entra de lleno a la restauración de sus instituciones liberales y acomete obras públicas de necesidad nacional. Arce, Montes, Villazón, pueden justamente llamarse presidentes constructivos.

Hoy, después de las duras lecciones y de las crueles experiencias soportadas en carne viva, la nación altiplánica ingresa sin temor y sin vacilaciones a la conquista de su independencia económica y financiera, aunque para su consecución tenga que ponerse al frente de vicisitudes y de contratiempos con las que toda nación tropieza cuando

quiere conseguir un propósito en cuyo éxito finca su bienestar.

### **Superficie y población.**

Bolivia tiene una superficie de 1,285.380 kilómetros cuadrados. Según cálculos aproximados, su población en la actualidad es de 3.500.000 habitantes, de los que dos terceras partes pertenecen a la raza indígena. La densidad de población es de 2 habitantes por kilómetro cuadrado. La mediterraneidad del país, la falta de buenos caminos y sobre todo la no existencia de un plan de colonización, han sido los factores primordiales para que la población no hubiese aumentado en las mismas proporciones que en otros Estados suramericanos que, como Chile, Argentina, Brasil y Uruguay, han triplicado en pocos años el número de sus habitantes. Por esto, el gobierno que hoy rige los destinos de Bolivia ha encarado este problema y toma el mayor interés en atraer inmigrantes europeos, principalmente agricultores, y abrir caminos troncales que en coordinación con los ferrocarriles que surcan su territorio promuevan un progreso efectivo.

El idioma nacional es el español. No obstante, las clases indígenas hablan los dialectos aimara y quechua que heredaron de sus mayores.

### **Periodismo.**

La prensa boliviana si bien no está en un alto nivel de cultura ni se ha difundido todavía en los países vecinos, en cambio, dentro del movimiento evolutivo de la colectividad tiene una gravitación efectiva y hasta cierto punto constructiva. "El Diario", "La Razón", "La Nación", "Crónica", "La Calle", que se editan en La Paz. "La Patria", "Noticias" y "La Mañana" en Oruro; "Alas", en Potosí; "La Prensa" en Sucre; "La Democracia", en Tarija; "La Nación" en Santa Cruz; "El País" y "El Imparcial", en Cochabamba, son órganos que plasman las palpitaciones ambientales de cada localidad y orientan y educan a la colectividad. "Revista de Bolivia", "Kollasuyo", "Bolivia Económica", "Revista de La

Salle", "Moxos" y Primavera", esta última escrita por un núcleo de señoritas, son las más difundidas revistas y las que merecen preferente mención.

### Sistema de gobierno.

La forma de gobierno es unitaria, democrática y representativa. Los poderes ejecutivo, legislativo y judicial mantienen su independencia y autonomía de acuerdo con la carta fundamental del Estado. El Presidente de la República es elegido por voto popular directo y su gestión administrativa dura cuatro años. Once ministros designados por el primer mandatario, colaboran con éste en sus múltiples tareas gubernamentales.

### Riquezas del país.

En la puna brava, en los valles de clima benigno, así como en las selvas tropicales hay riquezas acumuladas en los tres reinos de la naturaleza, muchas de ellas inexplotadas por falta de caminos y del elemento hombre. Las minas de Bolivia son de fama mundial. Potosí, Oruro, Uncia, Llagua, Pulacayo, Catavi, Colcha, Corocoro, Morococala, Huayna-Potosí, Malmiza, Ocurí, Tupiza, Andacaba, son centros productivos de minerales de toda ley y de toda clase. Sin hipérbole, puede afirmarse que la columna vertebral del organismo económico de Bolivia, es la industria minera.

### Comercio y finanzas.

Bolivia compra mercaderías en grandes cantidades a Estados Unidos, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Argentina, Perú, Chile, Italia y Japón. Los minerales que se extraen de sus minas, estaño, plata, plomo, cobre, wolfram, tungsteno y zinc, son exportados a Inglaterra en su totalidad. En el momento actual, Estados Unidos e Italia hacen gestiones para adquirir minerales de estaño, y al realizarse la venta, es seguro que la explotación ha de intensificarse con evidente beneficio para el país.

Entre los productos vegetales que por ahora exporta Bolivia en cantidades apreciables, ocupan lugar preferente, la quina, la cáscara de quillay, la castaña y la coca.

Dentro de un plazo no muy largo, la exportación de petróleo y sus derivados constituirá uno de los mayores renglones de la economía boliviana. El hecho de que el gobierno desea satisfacer con preferencia las necesidades vitales de su población, influye para que se hubiere restringido la exportación del café, azúcar y arroz, que se cultivan en las regiones feraces de Santa Cruz y de los Yungas de La Paz y de Cochabamba.

Hay en el país cinco bancos: el Central de Bolivia, el Mercantil, el Minero, el Hipotecario y el Banco Nacional de Bolivia. El Banco Central fuertemente respaldado es uno de los organismos de crédito de mayor prestigio en el país y el extranjero. El Banco Minero, de reciente fundación, tiene por finalidad exclusiva exportar minerales por cuenta propia, proteger al pequeño industrial minero proporcionándole anticipos de dinero para las labores de cateo y explotación, maquinarias, implementos y materiales a precios de costo y mediante amortizaciones equitativas. Todas estas entidades mantienen agencias en las principales capitales de departamento y cumplen su función financiera a satisfacción de sus clientes.

### Educación Pública.

Cuestión de gran trascendencia no descuidada por ningún gobierno, ha sido y es la instrucción pública. La enseñanza primaria es obligatoria, gratuita y sostenida por el Estado, sin que por ello falten en el país establecimientos particulares. Los que implantaron métodos nuevos y reformaron la enseñanza boliviana de manera gradual son Modesto Omiste, Daniel Sánchez Bustamante, Juan Misael Saracho, Bautista Saavedra, Jorge Rouma, cuyos continuadores hoy en día, son jóvenes de vasta preparación y voluntad.

En la hora presente se realiza una intensa campaña

para educar al indio, creándose escuelas rurales, de artes y de oficios, en regiones en las que hay mayor número de aborígenes. Hay una verdadera obsesión en el gobierno para combatir el analfabetismo e incorporar al rústico indígena a la civilización. Esta cruzada, es muy probable que dé los frutos apetecidos, si se tiene en cuenta que la raza indígena es numerosísima y su estado de achatamiento moral y material no ha cambiado desde los remotos tiempos incásicos. Siguen gravitando sobre el indio, el alcohol, la coca y la falta de alimentación.

Funcionan normalmente en el país siete universidades que comprenden las facultades de ingeniería, derecho y ciencias sociales, medicina y farmacia, agronomía, escuela de odontología y de obstetricia. Hay además escuelas de comercio y liceos en los que se proporciona una buena instrucción a la mujer a fin de hacerla apta para la lucha por la vida.

### **Trabajo y previsión social.**

La legislación social marcha de acuerdo con el progreso que han alcanzado el comercio y las industrias. Las principales leyes en vigencia son: De accidentes del trabajo e indemnización; duración del trabajo obrero; jubilaciones, pensiones y montepíos a empleados y obreros en general; descanso dominical; trabajo nocturno en fábricas y minas. Todas estas conquistas obtenidas en un lapso verdaderamente breve, de 1924 a esta fecha, no tienen otra finalidad que la de dar bienestar a las clases trabajadoras y sobre todo buscar el equilibrio entre el capital y el trabajo.

### **Industrias y vías de comunicación.**

La topografía de Bolivia, que en sí es sobradamente original, se adapta para dar un impulso eficiente a la agricultura y la ganadería. Mas, como la principal industria extractiva es la minera, se ha descuidado un tanto incrementar la industria agropecuaria que es para otros pueblos fuente

de vida eterna. No obstante de ello, se han establecido en el país paulatinamente, numerosas fábricas de tejidos e hilados, de calzados y sombreros, de conservas, de cerveza, de frutas al jugo y refrescos de toda clase. Funcionan asimismo fábricas de papel, de cartones, de vidrios y de otros artículos indispensables para la vida, y en las cuales se emplean materias primas nacionales con preferencia a las importadas. Todas las empresas industriales conceden a sus empleados y obreros viviendas salubres y sostienen escuelas para los hijos de sus trabajadores.

La red ferroviaria boliviana comprende 2.083 kilómetros en total. De esta cifra corresponde al Estado 814 kilómetros que comprenden los ferrocarriles de Arica a La Paz, sección boliviana, de Cochabamba a Santa Cruz, de Sucre a Potosí, de Villazón a Atocha y de La Paz a Yungas. Las líneas de Antofagasta a La Paz, de Oruro a Cochabamba y de Mulatos a Potosí, son administradas por la compañía inglesa The Bolivia Railway Co. La de Guaqui a La Paz, por The Peruvian Corporation. Bolivia, que no cuenta con una salida propia al mar, se halla vinculada mediante vías férreas de sólida construcción y de gran tráfico, con los puertos chilenos de Antofagasta y Arica, y con Mollendo en la costa peruana, mediante el Ferrocarril del Guaqui y el servicio de vapores en el lago Titicaca.

Desde hace dos años se construye una vía férrea de Sucre a Camiri, la que asume en estos momentos gran trascendencia, porque mediante ella se transportará el petróleo y sus derivados desde los yacimientos del Chaco boliviano a los mercados de consumo.

Dos ferrocarriles internacionales que sin duda han de imprimir un poderoso empuje al intercambio comercial entre Bolivia, el Brasil y Argentina, son los de Corumbra, puerto situado sobre el río Paraguay a Santa Cruz, y de Yacuiba a la misma ciudad. Ambas líneas que atraviesan por regiones de lujuriente vegetación, aunque un tanto palúdicas, unirán a Bolivia con el Océano Atlántico, y serán además nexos indestructibles que afianzarán la confraternidad americana.

En lo que respecta a líneas telegráficas, cabe decir que todas las capitales bolivianas están dotadas de un buen servicio.

La construcción ininterrumpida de caminos hace que el transporte en vehículos motorizados haya aumentado en forma sorprendente, de poco tiempo a esta parte, en competencia con los ferrocarriles que cruzan el territorio patrio.

Mas, lo que es digno de poner de relieve, tratándose de transportes, son los beneficios que reportan a la colectividad los servicios aéreos de la Panagra y del Lloyd Aéreo Boliviano, que a fuer de acortar las distancias constituyen un gran paso en el camino de la civilización.

### **La balanza comercial en 1938.**

De los datos que publica la Dirección General de Estadística, se tiene que el valor de las exportaciones durante el año 1938, alcanza a £7.112.224; el valor de las importaciones arroja £ 5.403.110; saldo favorable £ 1.709.114. En los tres primeros meses del año en curso se ha exportado por un valor de £ 1.779.518. El peso de los minerales exportados ha sido de 15.115.569 kilogramos de fino.

### **Monedas y cambios. ●**

Durante los meses de enero, febrero y marzo del presente año, el cambio sobre Londres no ha tenido alternativas de ninguna clase, habiéndose mantenido la cotización de Bs. 141.40 por libra esterlina. El promedio de cotización del dollar es generalmente de Bs. 30.35. Cabe advertir, que la depreciación del peso boliviano se debe en gran parte a la infausta guerra chaqueña, que trajo como consecuencia un desequilibrio estupendo en el movimiento económico y financiero del país.

Para concluir esta síntesis, cabe afirmar, que Bolivia, país mediterráneo y muy poco conocido, sin embargo de las riquezas con que cuenta, las bellezas naturales que encierra y los monumentos históricos que patentizan su vieja civi-



lización, es una tierra de promisión en donde el hombre de trabajo y de orden, de cualquier latitud que él sea, encuentra una segunda patria, acogedora, cariñosa y gentil. Bolivia, que para honda satisfacción de sus hijos lleva el nombre del genio más excelso de América, es el suelo privilegiado que se halla exento de terremotos, de inundaciones, de olas de calor y de frío, de pestes malignas, de tifones y huracanes. En sí, Bolivia es El Dorado que buscaban con pasión frenética los conquistadores del Nuevo Mundo, y con el cual soñaban cuando la gloria inundaba sus espíritus inquietos o la fiebre atenaceaba sus entrañas.

(De "América")

**Luis Terán Gómez**

Bolivia, La Paz, agosto, 1939.

## PANORAMA DE LA REPUBLICA DE EL SALVADOR

El Salvador es el país más pequeño del Continente, el pulgarcito de América. Tan pequeño, tan pequeño es, que podría imaginarse que cupiera en el hueco de una mano. Sin embargo, la pequeñez geográfica, la pobreza de territorio, ha sido vencida por un alma indígena indomable, que ha logrado florecer los páramos y ha hundido su arado de madera hasta los bordes de los precipios y las aristas de las cumbres. Todo el país cultivado, se ofrece al peregrino como un huerto generoso; y bajo su sombra, un pueblo con los brazos abiertos, con los brazos en cruz, para acoger al que viene de fuera en busca de abrigo o de sustento. Pueblo que todo lo obtuvo del trabajo, en una lucha, tenaz y paciente, pero que sabe compartir la parquedad de su bocado con quien lo ha menester.

Pero no creáis que este huerto en perpetuo producir ha sido un paraíso terrenal, la tierra prometida para los elegidos de Dios. No. Esta tierra pujante y bravía, rebelde a las manos del hombre, para defenderse, se erizó de volcanes. En el Occidente, el Izalco por las noches se viste su manto de oro vivo, refulgente, como un dios pagano y terrible, que agitara en sus manos una antorcha gigante y en el Oriente, el Chaparrastique, majestuoso y friolento, parece abrigarse, entre las humaredas, como en un manto de armiño. Por los cuatro puntos cardinales, y en el centro y en la periferia, todo se alzó en volcanes.

Los hombres, como hormigas, juntando sus terrones poco a poco, alzaron aldeas y ciudades; y cuando las vieron florecientes y suntuosas, el volcán, vengativo, sacudió la tierra; y como castillos de barajas soplados por un niño caprichoso, los palacios y las chozas, todos por igual, rodaron confundidos por los suelos. Pero el hombre fué tenaz. Pronto surgieron entre los escombros los nuevos hogares, la vida continuó febril y laboriosa; y a los pocos años la ciu-